

# مجالات التعليم والتدريب في إسكد (إسكد-مجالات 2013)



أعدّ هذا الدليل لاستخدامه مع  
التصنيف الدولي الموحد للتعليم 2011

## اليونسكو

تم اعتماد ميثاق منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة من قبل 20 دولة خلال مؤتمر لندن في تشرين الثاني/نوفمبر عام 1945، ودخل الميثاق حيز التنفيذ في 4 تشرين الثاني/نوفمبر سنة 1946، وتضم المنظمة حالياً 195 بلداً عضواً و9 أعضاء مشاركين.

يتمثل الهدف الأساسي لمنظمة اليونسكو في المساهمة في حفظ السلام والأمن في العالم، من خلال تعزيز التعاون بين الشعوب عن طريق التربية، العلوم، الثقافة والاتصالات، لإرساء الاحترام الشامل للعدالة، وتطبيق القانون، وضمان حقوق الإنسان، والحريات الأساسية دون تمييز في العرق أو الجنس أو اللغة أو الدين، كما أقرها ميثاق الأمم المتحدة لجميع شعوب العالم.

وللقيام بدورها تنشط اليونسكو في مهام أساسية خمس وهي: (1) إجراء دراسات مستقبلية في مجالات التربية، العلوم، الثقافة والاتصالات لغدٍ أفضل؛ (2) النهوض بالمعارف، نقلها ومشاركتها من خلال أنشطة البحث، التدريب والتعليم؛ (3) اتخاذ الإجراءات لوضع معايير لإعداد المستندات والتوصيات القانونية الداخلية واعتمادها؛ (4) توفير الخبرة للدول الأعضاء من خلال التعاون الفني في مجال سياساتها ومشاريعها الإنمائية؛ (5) تبادل المعلومات المتخصصة.

### معهد اليونسكو للإحصاء

يعتبر معهد اليونسكو للإحصاء UIS المكتب الإحصائي لليونسكو، وهو حاضنة الأمم المتحدة للإحصاءات العالمية في مجالات التربية، العلوم، التكنولوجيا، الثقافة والاتصالات.

تم تأسيس معهد اليونسكو للإحصاء سنة 1999. وقد تم إنشائه من أجل تحسين برنامج اليونسكو للإحصاءات، وكذلك تطوير إحصاءات وتوفيرها في الوقت الملائم، بحيث تكون دقيقة ومرتبطة بالسياسات التي يحتاجها العالم اليوم في ظل بيئة اجتماعية وسياسية واقتصادية معقدة وسريعة التغير. يقع مقر معهد اليونسكو للإحصاء في مدينة مونتريال، كندا.

تاريخ الإصدار: 2014 من قبل:

معهد اليونسكو للإحصاء

UNESCO Institute for Statistics  
P.O. Box 6128, Succursale Centre-Ville  
Montreal, Quebec H3C 3J7  
Canada

الهاتف: (1 514) 343-6880

بريد الكتروني: [uis.publications@unesco.org](mailto:uis.publications@unesco.org)

<http://www.uis.unesco.org>

©UNESCO-UIS 2014

ISBN 978-92-9189-158-0

UIS/2014/INS/4 المرجع:

DOI <http://dx.doi.org/10.15220/978-92-9189-158-0-ar>

هذا المنشور متاح مجاناً بموجب ترخيص نسبة المصنف إلى مؤلفه - التقاسم بالمثل (3.0 IGO (CC-BY-SA 3.0 IGO (<http://creativecommons.org/licenses/by-3.0/>) <http://www.unesco.org/open-access/terms-use-ccbysa-ar>). يُقبل المستفيدون، عند استخدام محتوى هذا المنشور، بالالتزام بشروط الاستخدام الواردة في مستودع الانتفاع الحر لليونسكو.

إن التسميات المستخدمة في هذا المنشور وطريقة عرض المواد فيه لا تعبر عن أي رأي لليونسكو بشأن الوضع القانوني لأي بلد أو إقليم أو مدينة أو منطقة، ولا بشأن سلطات هذه الأماكن أو رسم حدودها أو تخومها.

## المحتويات

| الصفحة |  |
|--------|--|
| 4      | 1. المقدمة   |
| 4      | 2. هدف الدليل  |
| 4      | 3. وحدات التصنيف   |
| 5      | 4. نطاق وهيكلية التصنيف                                  |
| 6      | 5. مسوّغ التصنيف   |
| 7      | 6. تطبيق معايير التصنيف: بعض الأمثلة                     |
| 10     | 7. البرامج والمؤهلات المتعددة التخصصات أو الواسعة النطاق |
| 11     | 8. ترميز حالات شائكة أخرى                                |
| 13     | 9. استخدام المجاميع لأغراض التحليل والنشر                |
| 13     | 10. العلاقة بإسكد 2011 وتصنيفات أخرى                     |
| 18     | الملحق رقم 1: مجالات التعليم والتدريب في إسكد            |

## 1. المقدمة

1. يشكل التصنيف الدولي الموحد للتعليم (إسكد) إطاراً لتجميع وتصنيف وتحليل إحصاءات التعليم القابلة للمقارنة عبر البلدان. ويعتبر إسكد أحد أفراد أسرة التصنيفات الاقتصادية والاجتماعية الدولية للأمم المتحدة وهو التصنيف المرجعي لتنظيم برامج التعليم والمؤهلات ذات الصلة حسب مستويات ومجالات التعليم. وقد وُضع إسكد في البداية في أواسط السبعينات من قبل منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (اليونسكو)، وتمّت مراجعته مرتين كان آخرها في عام 2011. وإسكد هو نتاج اتفاق دولي وتمّ اعتماده بصورة رسمية من قبل المؤتمر العام للدول الأعضاء في اليونسكو.
2. وقد ركّزت المراجعة الأخيرة، إسكد 2011، بالدرجة الأولى، على التغييرات في مستويات البرامج التعليمية (إسكد-برامج/ ISCED-P)، وأدخلت للمرة الأولى تصنيفاً لمستويات التحصيل التعليمي على أساس المؤهلات (إسكد-تحصيل/ ISCED-A).
3. وأثناء عملية المراجعة التي أدت إلى تنقيح عام 2011، تقرر أن تتم دراسة مجالات التعليم في عملية منفصلة لوضع تصنيف مستقل ولكن مرتبط بإسكد يمكن تحديثه إذا اقتضى الأمر، وفق وتيرة مختلفة عن أي مراجعة لمستويات ومجالات التعليم والتحصيل التعليمي في المستقبل. وستبقى تصنيفات المستويات والمجالات ضمن أسرة التصنيفات ذاتها. وبناء على ذلك، ستم الإشارة إلى التصنيف الجديد بأنه تصنيف إسكد لمجالات التعليم والتدريب (إسكد-مجالات / ISCED-F).

## 2. هدف الدليل

4. يشكل توفر تصنيف دولي مشترك خطوة أولى فقط نحو جمع بيانات قابلة للمقارنة. وتقضي الخطوة الثانية ضمان تطبيق التصنيف بشكل متنسق عبر البلدان. وعليه، يتوخى هذا الدليل تقديم خطوط توجيهية واضحة بشأن كيفية تطبيق تصنيف إسكد لمجالات التعليم والتدريب. ويتم ذلك بتحديد عدد من المعايير التي ينبغي التقيد بها وكذلك بتوفير قوائم بمشتملات واستثناءات كل مجال من مجالات التعليم والتدريب. ويرد وصف تفصيلي لمجالات التصنيف والتدريب في الملحق رقم 1. وسيقترن التصنيف بقائمة شاملة بتعاريف كل مجال وأمثلة على المواضيع المشمولة والمستثناة ضمن كل مجال لمساعدة البلدان على تعيين حدود كل مجال. وستضم القائمة الشاملة فهرساً أبجدياً وفهرساً رقمياً لتسهيل الرجوع إليها.

## 3. وحدات التصنيف

5. تشكل البرامج التعليمية والمؤهلات المتصلة بها وحدات التصنيف الأساسية في إسكد 2011. ويعتمد تصنيف إسكد لمجالات التعليم والتدريب (إسكد-مجالات) هذه الوحدات نفسها لتصنيف مجالات التعليم والتدريب.
- أ. البرنامج التعليمي هو "مجموعة متسقة أو متتالية من أنشطة التعليم المصممة والمنظمة لتحقيق أهداف للتعلّم مقررّة مسبقاً أو لإتمام مجموعة محددة من المهمات التعليمية الممتدة على فترة زمنية مستدامة". وتعرّف الأنشطة التعليمية بأنها "أنشطة متعمّدة تنطوي على شكل معيّن من الاتصالات التي تهدف إلى تحقيق التعلّم".

ب. المؤهل هو " تأكيد رسمي، يأخذ في العادة شكل وثيقة تصادق، على الإتمام الناجح لبرنامج تعليمي. وفي نطاق إسكد لا تُعتبر الأرصدة التعليمية الممنوحة لقاء إتمام مقررات دراسية فردية (كوحداث ومواضيع الدراسة) بنجاح بمثابة مؤهلات. وفي هذه الحالات، يمكن لأعداد كافية من الأرصدة أو المواضيع التعليمية توازي في مدتها و/ أو تغطي منهاجاً دراسياً لبرنامج كامل أن تشكل مؤهلاً".

6. يصنّف إسكد-مجالات (ISCED-F) برامج التعليم والمؤهلات ذات الصلة حسب مجالات الدراسة:

أ. المجال هو "أوسع حقل أو فرع أو نطاق لمحتوى البرامج أو المؤهلات التعليمية".

7. تشكل مجالات التعليم والتدريب ومستويات التعليم أو التحصيل التعليمي متغيرات التصنيف المتقاطع ضمن تصنيف إسكد، وهي بالتالي مستقلة عن بعضها. ويوجه خاص، لم يتم تحديد المجالات ضمن مستويات التعليم، خلافاً لنظام إسكد الأصلي (1976). وبتفاوت الأمر بين البلدان أو مع مرور الزمن لأنه في بعض مجالات التعليم والتدريب يقتصر تحديد البرامج والمؤهلات على بعض مستويات التعليم فقط. وعلى سبيل المثال، هناك مستويات تعليم متفاوتة بين البلدان لتدريب المعلمين أو إعداد الممرضين. وفي السنوات الأخيرة ظهر ميلٌ لإلغاء مثل هذه البرامج تدريجياً على مستويات التعليم الدنيا وتحسين التدريب لبلوغ مستوى أعلى من مستويات إسكد.

#### 4. نطاق وهيكلية التصنيف

8. لقد صُمم هذا التصنيف بصورة رئيسية لوصف وتبويب مجالات التعليم والتدريب على مستويات التعليم الثانوي، وبعد الثانوي والعالي من التعليم النظامي كما هو محدد في إسكد 2011، علماً بأنه يمكن أن يُستخدم لتصنيف البرامج والمؤهلات المقدمة على مستويات أخرى. ويمكن استخدامه أيضاً في سياقات أخرى لتصنيف مواضيع التعليم غير النظامي، أو التدريب المهني الأولي والمستمر أو التعلّم غير المنظم.

9. وتقوم المراجعة الحالية على أساس صيغ سابقة للتصنيف لضمان المقارنة مع مرور الزمن إلى أقصى حدّ ممكن. وقد صُممت بشكل تراتبي ثلاثي المستويات يضم مجالات واسعة (المستوى الأعلى)، ومجالات ضيقة (المستوى الثاني) ومجالات تفصيلية (المستوى الثالث)، وتستخدم نظام ترميز من أربعة أرقام. وهي تنطوي على 11 مجالاً واسعاً، و29 مجالاً ضيقاً وحوالي 80 مجالاً تفصيلياً للتعليم والتدريب.

| المستوى        | فئات المجالات | عدد المجالات |
|----------------|---------------|--------------|
| المستوى الأول  | مجال واسع     | 11           |
| المستوى الثاني | مجال ضيق      | 29           |
| المستوى الثالث | مجال تفصيلي   | حوالي 80     |

10. وقد خصصت المجالات التفصيلية (المستوى التراثبي الثالث من التصنيف) بصورة رئيسية للاستخدام على مستوى التعليم الجامعي، وبرامج ومؤهلات التعليم والتدريب المهني على مستوى التعليم الثانوي والمستوى بعد الثانوي غير الجامعي. ويمكن أن يُستخدم هذا التصنيف أيضاً لبرامج ومؤهلات التعليم العام التي تنطوي على تخصص في أحد المواضيع. إلا أن برامج ومؤهلات التعليم العام التي تغطي مجموعة واسعة من المواضيع قليلة التخصص أو بدون تخصص في مجال أو مجالات محددة تُصنف في العادة في المجال الواسع 00 "البرامج والمؤهلات غير المتخصصة".

11. ومع أن هذا التصنيف قد وُضع بصورة أساسية لجمع إحصاءات التعليم القابلة للمقارنة بين البلدان، يمكن أن يُستخدم أيضاً في سياقات وطنية، بالأخص في البلدان التي لم تطوّر حتى اليوم تصنيفات موحّدة لمجالات التعليم. ومن المرجّح أن تحتاج البلدان الرغبة في اعتماد هذا التصنيف لاستخدامه على الصعيد الوطني إلى تكييف بعض مجموعات المجالات أو تعديلها بحيث تعكس بشكل أفضل مدى و/أو نطاق المجالات المتاحة للدراسة في البلد وتلبية الإحتياجات الوطنية للإبلاغ عن بيانات التعليم من هذا النوع. وينبغي للتعديلات الوطنية ألاّ تجعل الإبلاغ الدولي وفقاً لمجالات إسكد للتعليم والتدريب أمراً صعباً أو مستحيلاً. فالهدف الأساسي لتصنيف إسكد هو تسهيل الإبلاغ الدولي للبيانات على مستوى المجالات الواسعة على الأقل.

## 5. مسوّغ التصنيف

12. يتبع تصنيف مجالات التعليم والتدريب نهجاً يقوم على محتوى المواضيع. وهو ذات النهج الذي استُخدم في إصدارات إسكد السابقة (1976 و 1997 و 2011). وعندما تكون الصلة وثيقة في المحتوى، يتمّ تجميع المواضيع معاً على أساس التشابه فيما بينها لتصنّف تدريجياً في مجالات واسعة وضيقة وتفصيلية. ويقضي الهدف بتصنيف برامج التعليم والمؤهلات العائدة لها حسب مجالات التعليم والتدريب على أساس محتوى البرامج وليس على أساس خصائص المشاركين المستهدفين.

13. إن الموضوع الرئيسي هو الذي يقرر مجال التعليم والتدريب الذي ينبغي أن يتمّ فيه تصنيف البرنامج أو المؤهل. فالموضوع هو المعرفة الفعلية والعملية والنظرية التي يجري تعلّمها من خلال البرنامج ويتمّ الاعتراف بها بالمؤهل ذات الصلة. وتتناول هذه المعرفة أنواعاً عملية من المسائل أو مواضيع محددة يمكن أن تكون نظرية (كالفلسفة) وعملية (كالهندسة المدنية) أو كليهما معاً (كالهندسة المعمارية). ولأغراض عملية، يتمّ تحديد الموضوع الرئيسي لأحد البرامج أو المؤهلات بالمجال التفصيلي الذي تُخصّص له الغالبية أو الجزء الأكبر من أرصدة التعليم أو وقت التعلّم المقرر للطلاب (أكثر من 50 بالمئة على سبيل المثال). وينبغي استخدام أرصدة التعلّم كلما كانت متاحة. وبخلاف ذلك، ينبغي القيام بتقييم تقريبي لوقت التعلّم المقرر. وتشمل أوقات التعلّم الوقت المخصّص للمحاضرات والندوات، كذلك الوقت الذي يتمّ قضاءه في المختبرات أو المشاريع. ويستثنى من ذلك أوقات الدراسة الخاصة (بالنظر لصعوبة قياسها وإختلافها بين الطلاب). وتصنّف البرامج والمؤهلات في المجال التفصيلي الذي يتضمّن موضوعها الرئيسي.

14. وحيثما تكون المعلومات غير كافية لتحديد الحصة النسبية لأرصدة التعلّم أو الوقت المقرر للتعلّم، ينبغي أن يُصنّف البرنامج أو المؤهل في أول مدرج يحمل عنوانه. وحيثما يتعدّر تحديد موضوع رئيسي لأن البرنامج أو المؤهل يغطي عدة مجالات

تفصيلية (حتى لو كانت مجالات ضيقة أو واسعة) دون أن يكون أي من تلك المجالات مهيمناً، يُصنّف البرنامج أو المؤهل ضمن فئة متعددة التخصصات. (أنظر القسم 7 للمزيد من التفاصيل).

15. ويصنّف برنامجان أو مؤهلان في نفس المجال إذا كانا يحتويان على نفس المواضيع الرئيسية للدراسة أو على درجة كافية من التشابه. وقد استخدمت المعايير التالية حسب ترتيب الأولوية لدى إعداد هيكلية التصنيف، لتحديد درجة تشابه المواضيع، من أجل تصنيف مجالات التعليم والتدريب، بين مجالات واسعة وضيقة وتفصيلية:

- أ. المحتوى النظري للمعرفة (أي الأفكار والمفاهيم المطروحة واستخدامها في تفسير الوقائع وتوقع النتائج).
- ب. هدف التعلّم (أي الاستخدام المتوخّى للمعرفة، والمهارات والكفاءات المكتسبة).
- ج. مواضيع الاهتمام (أي الظواهر والمشاكل أو الكيانات التي تتم دراستها).
- د. الأساليب والتقنيات (أي إجراءات التعلّم وتطبيق المهارات والمعرفة المكتسبة).
- هـ. الأدوات والمعدات (أي الأدوات والتطبيقات التي يتعلم المرء استعمالها أو تشغيلها).

16. ومن الناحية المثلى، يكون التصنيف "متوازناً" إلى حدٍ كبير بين مجالات واسعة على المستوى الدولي، بما يعني أن لا يكون مجال وحيد مهيمناً على صعيد العالم أجمع. وعلى سبيل المثال، عند احتساب عدد الملتحقين بالبرامج التعليمية أو خريجها، ينبغي ألاّ نتوقع تركّز أعداد غير متناسبة من الملتحقين والخريجين في مجال عريض واحد دون مجال آخر. إلاّ أنه، بالنظر لاتساع أوجه التفاوت في نظم التعليم وكذلك في مستويات التعليم بين البلدان يتعدّر وضع تصنيف واحد متوازن لكافة البلدان أو لجميع مستويات التعليم.

## 6. تطبيق معايير التصنيف: بعض الأمثلة

17. تتشابه فئات المجالات الواسعة والضيقة في هذا التصنيف بتلك الواردة في إسكد 1997. وتتحدد هذه الفئات إلى حدٍ بعيد بتشابه في المعرفة النظرية وهدف التعلّم، وبدرجة أقلّ على أساس مواضيع الإهتمام التي تشملها كل فئة من المجالات. ويتم تمييز معظم المجالات التفصيلية بالإعتماد على أساليب وتقنيات وأدوات ومعدات. وتُعرض في بقية هذا القسم أمثلة عن تطبيق هذه المعايير، والحالات المحاذية لمجالين، وإسثنائين محددتين: البرامج والمؤهلات المهنية وتدريب المعلمين.

### تشابه المواضيع عبر مستويات التعليم

18. تتطوي جميع البرامج والمؤهلات التعليمية على مزيج من الفهم النظري والمعرفة الواقعية والمهارات العملية. ويُعتبر برنامجان أو مؤهلان على مستوى تعليم مختلف أنهما ينتميان إلى مجال تعليم وتدريب واحد إذا اشتملا على أنواع متشابهة من المعرفة أو المهارات النظرية والواقعية والعملية حتى ولو اختلف التركيز النسبي المعطى لكل منها. وعلى سبيل المثال، يشتمل برنامج لصنع الأدوات على بعض الرياضيات، والمعرفة الواقعية، والنظرية الهندسية المستخدمة في الهندسة الميكانيكية. وبالتالي، ينبغي أن يكون مجال تعليم صنع الأدوات والهندسة الميكانيكية واحداً (0715 " الميكانيك والحرف المعدنية") على الرغم من كونها على مستويات مختلفة من التعليم أو التحصيل العلمي.

## تشابه المواضيع ضمن مستويات التعليم

19. وعلى العكس، يُصنّف "التمريض والقبالة/التوليد" في المجال 0913 و يُصنّف "الطب" في المجال 0912 . وفي الوقت الذي يوجد فيه ترابط وثيق بين المجالين توجد اختلافات في المواضيع خاصة لناحية هدف التعلّم (إذ يُتوقّع من الأطباء والمرضى إكتساب وتطبيق معارف ومهارات وكفاءات مختلفة)، والأساليب والتقنيات وحتى الأدوات والمعدات. ويبيدي مستخدمو البيانات إهتماماً كبيراً بالقدرة على التفريق بين المرضى والأطباء. وفي بعض البلدان، يدرس الأطباء والمرضى ويتأهلون على نفس مستويات التعليم. وفي هذه الحالات، يكون من الأسهل التفريق بينهما عن طريق المجالات منه عن طريق مستويات التعليم.

## حالات محاذية لمجالين

20. تحصل الحالات المحاذية لمجالين عندما يكون برنامج أو مؤهل مرتبطاً إرتباطاً وثيقاً بمجال تصنيف مختلفين. على سبيل المثال، تتشابه الدراسات البيطرية بين كل من مجال الطب (بالنسبة للمعرفة النظرية بوجه خاص وكذلك هدف التعليم) ومجال تربية الحيوانات (مواضيع الإهتمام، والأساليب والتقنيات، والأدوات والمعدات). وقد اختير المجال الأخير لتصنيف الدراسات البيطرية حفاظاً على التوافق بين الإصدارات السابقة لتصنيف إسكد مع التصنيفات الرئيسية ذات الصلة (مثل مجالات العلوم، والتصنيف الصناعي الدولي الموحد للأنشطة الإقتصادية (ISIC)) وللحفاظ على مجال واسع خاص بالصحة والرعاية (البشرية) له أهميته بالنسبة لتحليل السياسات الوطنية.

21. مثال آخر هو العناية، فقد تمّ تصنيف العناية الطبية في المجال الضيق 091 "الصحة" أما العناية غير الطبية فتمّ تصنيفها في المجال الضيق 092 "الرفاه" على أساس الإختلاف الكبير في المعرفة النظرية اللازمة بين المجالين.

## البرامج غير المتخصصة

22. ينبغي تصنيف البرامج غير المتخصصة التي تشمل مجموعة واسعة من المواضيع مثل اللغات والآداب، والعلوم الاجتماعية والطبيعية، والرياضيات، والفنون و/أو التربية البدنية في المجال 0011 "البرامج والمؤهلات الأساسية". وينبغي أن يكون الأمر كذلك حتى ولو حصل بعض التركيز في فئة معينة من المواضيع مثل العلوم الإنسانية، والعلوم الاجتماعية، والعلوم الطبيعية وغيرها. وتمثّل هذه البرامج نوعاً محدداً من البرامج المتعددة التخصصات أو البرامج الواسعة التي تمّ تخصيص مجال واسع من أجلها. لذلك، ينبغي ألاّ تصنّف في مجالات واسعة أخرى كمجالات البرامج المتعددة التخصصات أو مجالات البرامج الواسعة.

## برامج ومؤهلات المهندسين

23. ينبغي إدراج برامج ومؤهلات المهندسين في المجالات التفصيلية تحت 071 "الهندسة<sup>1</sup> والحرف الهندسية"، أو ضمن المجال 0732 "البناء والهندسة المدنية" للمهندسين المدنيين أو مهندسي البناء. وحتى لو كانت الدراسة موجهة نحو الحوسبة، وتقنيات الإعلام،

<sup>1</sup> الجدير بالملاحظة أن الهندسة هي مفهوم واسع وتتضمن فئات أخرى إضافة للمهندس الذي يعمل كمحترف في مجال الهندسة. ولا يوجد فرق مقصود بين المجالين التفصيليين 071 و 072 من حيث مستوى التعليم.

والنسيج، والأغذية وغيرها ينبغي أن تصنّف في المجالين 071 أو 0732 إذا كان التركيز منصباً على تصميم وبناء الآليات، والمحركات، والأجهزة الكهربائية، والإلكترونيات، والحاسب، وأجهزة الإتصالات وغيرها (071) أو المباني، والطرق والجسور (0732).

### برامج التصنيع

24. ينبغي تصنيف برامج التصنيع في المجالات التفصيلية، تحت 071 " الهندسة والحرف الهندسية" إذا كان التركيز موجّهاً نحو الهندسة، أي نحو المعادن، والميكانيك، والآليات، والمحركات، والأجهزة الكهربائية وغيرها.

25. وينبغي تصنيف برامج ومؤهلات التصنيع الأخرى ضمن 072 "التصنيع والمعالجة". وهذا هو الحال عند التركيز على تصنيع منتجات محددة مثل الأغذية، والنسيج، والأحذية، والورق، والمفروشات، والزجاج، والبلاستيك وغيرها. إلا أن تصنيع المنتجات المعدنية يُستثنى من المجال الضيق 072 ويُدرج في المجال 0715 " العلوم الميكانيكية والحرف المعدنية".

### اللغات

26. ينبغي تصنيف اللغات إما في المجال التفصيلي 0231 "إكتساب اللغات" أو المجال التفصيلي 0232 "الأدب وعلم اللغة" بالإستناد إلى خصائص المشاركين المستهدفين<sup>2</sup> (بما أنها تشكل في هذه الحالة الخاصة بديلاً عن موضوع الدراسة). وهناك فرق واضح بين المحتوى النظري وهدف التعلّم وأسلوب التعليم للبرامج والمؤهلات المعدّة للسكان الأصليين المقيمين أو الذين يتكلمون اللغة بطلاقة وبين تلك المعدّة للناطقين باللغات الأخرى الذين يسعون لإكتساب لغة معينة. ففي الحالة الأولى، ينصبّ التركيز على الآداب وعلم اللغة وليس على قواعد ومفرداتها (أقلّه على مستويي التعليم الثانوي والعالي). وفي الحالة الثانية، ينصبّ التركيز على قواعد اللغة ومفرداتها وربما على الثقافة ويقدر أقل على الآداب وعلم اللغة.

### البرامج والمؤهلات المهنية بما فيها المواضيع الفرعية

27. يمكن في البرامج المهنية، مثل بعض البرامج الطويلة في المرحلة العليا من التعليم الثانوي، أن يُخصص وقت للمواضيع الفرعية يفوق في الإجمال الوقت المخصص للموضوع الرئيسي للمهنة أو فئة المهن. وبالرغم من ذلك، ينبغي أن تُصنّف هذه البرامج والمؤهلات التي تنشأ عنها في المجال المهني المرتبط بالحرفة أو فئات الحرف المستهدفة. وبشكل ذلك استثناء لقاعدة التصنيف وفق الموضوع الغالب أو المهيمن لأنه من المهم التمكن من تحديد الحرفة أو الحرف المستهدفة للبرامج والمؤهلات بشكل منفصل. ومن الناحية العملية، يُرجّح أن يُخصص القدر الأكبر من الوقت المقرر للتعلّم لمجال الحرفة أو الحرف المستهدفة.

مثال رقم 1: يُصنّف برنامج التمريض للعناية الصحية في المجال التفصيلي 0913 "التمريض والقبالة/ التوليد" حتى ولو كان مجموع وقت التعلّم مخصصاً لمواضيع أخرى غير "التمريض".

<sup>2</sup> مثلاً، سواء كان المتعلمون بارعين في اللغة التي سيدرسونها أم لا.

## برامج ومؤهلات تدريب المعلمين في مواضيع تخصصية

28. ينبغي أن تصنّف برامج ومؤهلات تدريب المعلمين التي تركّز بالدرجة الأولى على تعليم مواضيع تخصصية بأنها تدريب معلمين، حتى ولو كان المحتوى الرئيسي موضوعاً تخصصياً. وينبغي أن يطبّق المبدأ عينه على البرامج والمؤهلات التي تجمع بين التعليم أو تدريب المعلمين وبين موضوع تخصصي. ويشكل ذلك استثناء لقاعدة الموضوع الغالب أو المهيمن لتصنيف البرامج والمؤهلات، لأنه من الأهمية بمكان، خصوصاً في تحليل نظم التعليم، التمكن من تحديد تدريب المعلمين بشكل منفصل عن المجالات التفصيلية الأخرى.

## 7. البرامج والمؤهلات المتعددة التخصصات أو الواسعة النطاق

29. البرامج والمؤهلات المتعددة التخصصات أو الواسعة النطاق هي تلك التي تجمع بين عدة مجالات تعليم وتدريب تفصيلية ولا يهيمن فيها مجال تفصيلي واحد. ويشمل العديد من البرامج والمؤهلات المتعددة التخصصات عدداً كبيراً من المجالات الضيقة أو حتى الواسعة. وتُستخدم في هذا التصنيف "قاعدة الموضوع المهيمن" لتحديد المجال الواسع الذي ينبغي أن تصنّف فيه الدراسة المتعددة التخصصات. أي أن الموضوع الرئيسي أو المواضيع الرئيسية تحدد المجال الواسع. والمعيار المعتمد لتحديد الموضوع (أو المواضيع) المهيمن، كما في السابق، هو الحصة من الأرصدة التعليمية أو من وقت الطلاب المقرر للتعلّم. وينبغي أن تصنّف البرامج المتعددة التخصصات باستخدام الرقم "8" على مستوى المجالات الضيقة والواسعة (مثلاً XX88) داخل المجال الواسع الرئيسي بوصفها "برامج أو مؤهلات متعددة التخصصات تشمل [المجال الواسع]". وهكذا، يتم بشكل منفصل تحديد جميع الدراسات المتعددة التخصصات التي لا تنطوي على موضوع مهيمن، وعلى الأقل، يكون المجال الواسع الرئيسي للبرنامج أو المؤهل معروفاً.

مثال رقم 2: يُصنّف برنامج مكوّن من أجزاء متساوية (يشكل كل جزء الثلث) من علوم الأديان (0221)، والتاريخ (0222)، والفلسفة (0223) في المجال 0288 ("برامج ومؤهلات متعددة التخصصات تشمل الفنون والعلوم الإنسانية"). ويصنّف برنامج مؤلف من 60 بالمئة من علوم الأديان، و 20 بالمئة فلسفة، و 20 بالمئة تاريخ، في مجال علوم الأديان 0221 كونه يشكل الموضوع المهيمن.

30. وحيثما يتم تحديد أكثر من مجال واسع رئيسي، تصنّف الدراسة المتعددة التخصصات في أول مجال واسع مدرج في عنوان البرنامج أو المؤهل (أو في المنهج الدراسي إذا لم يكن مدرجاً في العنوان). وحيث لا تكون المعلومات كافية لتحديد الموضوع الرئيسي، ينبغي تطبيق قاعدة "الموضوع المدرج أولاً" الواردة في الجملة السابقة.

31. أما البرامج والمؤهلات التي تغطي مجالين تفصيليين أو أكثر حيث يمثل أحد المجالين حصة مهيمنة من الأرصدة التعليمية أو من وقت التعلّم فتصنّف في ذلك الحقل التفصيلي. وهكذا، فإذا كانت الحصة الرئيسية من أرصدة التعلّم أو من الوقت المقرر للتعلّم مخصصة لمجال تفصيلي واحد، ينبغي أن يصنّف البرنامج/المؤهل في ذلك المجال التفصيلي وليس كبرنامج/مؤهل متعدد التخصصات.

مثال رقم 3: يُصنّف برنامج تخصص في الرياضيات مع دراسة اللغة الفرنسية كموضوع ثانوي في المجال 0541 "الرياضيات" بما أنها تشكل الموضوع المهيمن.

مثال رقم 4: يُصنّف برنامج يتكوّن بنسبة 40 بالمئة هندسة (071)، و 30 بالمئة أعمال وإدارة (041)، و 30 بالمئة لغات (023) في المجال 0788 ("برامج ومؤهلات متعددة التخصصات تشمل الهندسة والتصنيع والبناء) بالنظر لعدم وجود مجال مهيم ولكن المجال 07 يشكل المجال الواسع الرئيسي. وإذا كانت الهندسة والأعمال متساويتين في الأهمية وتفوقان أهمية اللغات (مثلاً 40 بالمئة و 40 بالمئة و 20 بالمئة)، يصنّف البرنامج إما في المجال 0788 أو 0488 تبعاً للبرنامج المدرج أولاً في عنوان البرنامج الهندسة (071) أو الأعمال (041) (أو في المنهاج إذا لم يكن مذكوراً في عنوان البرنامج).

مثال رقم 5: يصنّف برنامج مؤلف من 40 بالمئة تاريخ (0222) و 30 بالمئة إقتصاد (0311) و 30 بالمئة سياسة (0312) في المجال 0388 ("برامج ومؤهلات متعددة التخصصات تشمل العلوم الاجتماعية والصحافة والإعلام") حيث أن الإقتصاد والسياسة تقعان في نفس المجال الواسع.

32. لا تُعتبر البرامج والمؤهلات الموجهة نحو مجال مهني واحد ومحدد والمكوّنة أيضاً من مواضيع فرعية من مجالات أخرى برامج ومؤهلات متعددة التخصصات وينبغي أن تصنّف وفق المجال المهني المحدد.

مثال رقم 6: يمكن لبرنامج تركيبات كهربائية تخصيص وقت للمواضيع الفرعية (اللغة، والرياضيات، والعلوم الطبيعية وغيرها) يفوق الوقت المقرر للموضوع المهني. ومع ذلك، ينبغي أن يصنّف هذا البرنامج في المجال 0713 "كهرباء وطاقة" وليس كبرنامج متعدد التخصصات.

33. تشكل "قاعدة الموضوع الرئيسي" الحلّ الوحيد الممكن لتصنيف البرامج والمؤهلات المتعددة التخصصات طالما أنه من الممكن تخصيص رمز واحد على نحو ما أوصى به هذا الدليل. إلا أنه قد يكون باستطاعة المستخدمين الذين يمكنهم تخصيص رمزين أو أكثر<sup>3</sup> تصنيف البرامج والمؤهلات المتعددة التخصصات في مجموعة من المجالات.

## 8. ترميز حالات شائكة أخرى

'دون تحديد إضافي' و 'غير مصنفة في مكان آخر'

34. ينبغي تناول حالتين شائكتين في نطاق تصنيف مجالات التعليم والتدريب عند ترميز البرامج أو المؤهلات بغية جمع بيانات محددة:

(أ) حالات لا توجد فيها معلومات إضافية عن برنامج أو مؤهل معيّن غير تلك المعروفة على مستوى أعلى من التصنيف. وتُعرف هذه الحالات بأنها "دون تحديد إضافي" وتتميّز بـ "صفر" واحد أو أكثر في نهاية الرموز على مستوى مجالات التصنيف التراتبية الضيقة أو الواسعة (حسب الاقتضاء).

<sup>3</sup> على سبيل المثال، حيث تكون البيانات مخزّنة في سجلات ولا تحتاج لأن تُجمع بواسطة مسوح الأسر المعيشية أو مسوح أخرى. ولا يشكل استخدام رموز متعددة جزءاً من إسكد- مجالات (ISCED-F) ولكن يمكن لبعض البلدان أن تقرر استخدام رموز متعددة لأغراض وطنية.

مثال رقم 7: يُصنّف برنامج هندسة دون معلومات إضافية في المجال 0710 "هندسة ومهن هندسية دون تحديد إضافي". ولا تعتبر هذه الحالات برامج متعددة التخصصات أو برامج واسعة.

مثال رقم 8: يُصنّف برنامج خدمات دون معلومات إضافية في المجال 1000 "خدمات دون تحديد إضافي".

(ب) حالات يكون فيها المجال التفصيلي المعني معروفاً وموصوفاً بشكل وافٍ ولكنه غير مذكور صراحة في التصنيف. وتُعرف هذه الحالات بأنها "غير مصنّفة في مكان آخر" ويشار إليها باستخدام رقم "9" على مستوى المجال التفصيلي للتصنيف (كرقم أخير).

مثال رقم 9: يُصنّف برنامج في حقل جديد من تكنولوجيا المعلومات والاتصالات، لا ينتمي لأي مجال تفصيلي آخر، في المجال 0619 "تكنولوجيا المعلومات والاتصالات غير المصنّفة في مكان آخر".

ومن الجدير ذكره بأن الرموز "دون تحديد إضافي" و "غير المصنّفة في مكان آخر" ليست مشمولة ضمن هيكلية التصنيف ولكنها رموز إضافية يمكن استخدامها عند معالجة بيانات غير موصوفة بشكل وافٍ أو كافٍ ("دون تحديد إضافي") أو بيانات غير مشمولة صراحة في هيكلية التصنيف ("غير مصنّفة في مكان آخر").

وقد يكون من الصعب التمييز بين استخدام الرموز "0" و "8" و "9". ويمكن للجدول رقم 1 أن يكون مساعداً.

#### الجدول رقم 1: رموز إضافية

| الرمز | الوصف                           | الإستعمال   | لمزيد من الإيضاح                                      |
|-------|---------------------------------|---|---|
| 0     | دون تحديد إضافي                 | لا توجد معلومات إضافة إلى ما هو معروف على مستوى أعلى من التصنيف | انظر المثالين رقم 7 و 8 أعلاه                         |
| 8     | برامج أو مؤهلات متعددة التخصصات | برامج أو مؤهلات دون مجال تفصيلي مهيم                            | انظر المثال رقم 2 (الجزء الأول) والمثالين 4 و 5 أعلاه |
| 9     | غير مصنّف في مكان آخر           | المجال التفصيلي معروف ولكنه غير وارد في التصنيف                 | انظر المثال رقم 9 أعلاه                               |

الجدير بالملاحظة أن البرامج والمؤهلات التي تشتمل على مجال تفصيلي مهيم ( يضم أكثر من 50 بالمئة من أرصدة أو وقت التعلّم) تصنّف في ذلك المجال المهيم ( أنظر الأمثلة 1 و 2 (الجزء الثاني) و 3 و 6).

35. وعند جمع البيانات، حيث يكون مجال الدراسة غير معروف كلياً، يمكن تخصيص الرمز "9999" أو، في المسوح التي تقتصر على مستويي المجالات الضيقة أو الواسعة فقط، يمكن تخصيص الرمز "999" أو "99" على التوالي.

## 9. استخدام المجاميع لأغراض التحليل والنشر

36. يمكن استخدام هذا التصنيف على صعيد أي من المستويات التراتبية من أجل جمع البيانات ونشرها على حدٍ سواء حسب الحاجة من المعلومات. والغرض منه أن يكون على درجة كافية من المرونة بحيث يخدم معظم أغراض العرض والتحليل.
37. وغالباً ما تدعو الحاجة إلى تجميع البيانات على نطاق واسع لأغراض النشر. وعلى سبيل المثال، يقوم معهد اليونسكو للإحصاء بنشر بيانات على مستوى المجال الواسع.
38. ينبغي إيلاء إهتمام كافٍ بهدف التحليل. ويمكن تطوير مجموعات أخرى غير التي يستخدمها معهد اليونسكو للإحصاء حالياً، بالأخص لأغراض النشر.

## 10. العلاقة بإسكد 2011 وتصنيفات أخرى

### العلاقة بتصنيف إسكد 2011

#### التوجه والمجالات

39. يأخذ التوجه (التعليم العام أو المهني) والمجالات التعليمية والتدريبية بعين مختلفين في تصنيف إسكد ويجب عدم الخلط بينهما.
40. يُعرّف التعليم المهني في إسكد 2011 بأنه:
- البرامج المصممة لكي يكتسب المتعلمون منها معارف ومهارات وكفاءات محددة تمكّنهم من القيام بمهنة معينة أو عمل معين أو فئة من المهن أو الأعمال. ويمكن أن تتكوّن برامج التعليم المهني من عناصر قائمة على العمل. ويؤدي إتمام هذه البرامج بنجاح إلى الحصول على مؤهلات مهنية مناسبة لسوق العمل ومعترف بها من قبل السلطات الوطنية المختصة و/أو في سوق العمل.
41. ويُعرّف التعليم العام في إسكد 2011 بأنه:
- برامج تعليمية مصمّمة لإنماء ما لدى المتعلمين من معارف ومهارات وكفاءات عامة وإلمام بالقراءة والحساب، وكثيراً ما يكون ذلك لإعداد المشاركين لمواصلة برامج تعليمية أكثر تقدماً على المستوى نفسه أو على مستوى أعلى لإسكد ولإرساء الأساس للتعلّم على مدى الحياة.
42. ويجب أن تُصنّف البرامج والمؤهلات المصنّفة كتعليم عام تحت باب التوجه بموجب إسكد 2011، والتي تغطي مجموعة واسعة من المواضيع دون تخصص في مجال دراسي محدد، في المجال الواسع "البرامج والمؤهلات غير المتخصصة" وتحديداً ضمن 0011 "البرامج والمؤهلات الأساسية". ويجب أن تصنّف برامج ومؤهلات التعليم العام الأخرى حسب مجالات التعليم والتدريب تبعاً لموضوعها الرئيسي. وبوجه خاص، يصنّف التعليم العام أو الأكاديمي على المستوى العالي من قبيل الإستثناء فقط في المجال الواسع "البرامج والمؤهلات غير المتخصصة".

مثال رقم 10: يمكن لبرنامج أو مؤهل في الرياضيات على مستوى 5 في إسكد 2011 أن يكون تعليمياً عاماً لغرض التوجه، ولكن المجال التفصيلي ينبغي أن يكون 0541 "الرياضيات".

تطابق مجالات التعليم بين إسكد-مجالات (ISCED-F) وإسكد 1997 (و 2011)

43. لقد أُعيد تعيين بعض المجالات الضيقة أو الواسعة في مجالات التصنيف الدولي الموحد للتعليم والتدريب 2013 (إسكد-مجالات) تماشياً مع مبادئ التصنيف الواردة في القسم 5 وبالأخص الفقرة 15. ويظهر ذلك في جدول التطابق التالي (الجدول رقم 2).

44. التغييرات الرئيسية هي:

أ. تقسيم المجال 22 "الدراسات الإنسانية" في إسكد 1997 إلى مجالين ضيقين: المجال 022 "الدراسات الإنسانية (عدا اللغات)" والمجال 023 "اللغات".

ب. تقسيم المجموعة الواسعة 3 "العلوم الاجتماعية، والأعمال التجارية، والقانون" في إسكد 1997 إلى مجالين واسعين: المجال 03 "العلوم الاجتماعية، والصحافة والإعلام" والمجال 04 "الأعمال، والإدارة والقانون".

ج. إنشاء مجال جديد ضيق 052 "البيئة" ضمن المجال الواسع 05 "العلوم الطبيعية، والرياضيات والإحصاءات" بتقسيم المجال 42 "علوم الحياة" في إسكد 1997 ودمجه مع بعض أجزاء المجال 62 "الزراعة، والحراجة، ومصايد الأسماك".

د. تقسيم المجموعة الواسعة 4 "العلوم" في إسكد 1997 إلى مجالين واسعين: المجال 05 "العلوم الطبيعية، والرياضيات، والإحصاء" والمجال 06 "تكنولوجيا المعلومات والاتصالات".

هـ. إنشاء مجال ضيق جديد 0712 "تكنولوجيا حماية البيئة" بتحويل معظم المجال 85 "حماية البيئة" من المجموعة الواسعة 8 "الخدمات" إلى المجال الواسع الجديد 07 "الهندسة، والتصنيع، والبناء".

و. إعادة تسمية المجموعة الواسعة 6 "الزراعة" في تصنيف إسكد 1997، لإنشاء مجال واسع جديد 08 "الزراعة والحراجة ومصائد الأسماك، والبيطرة" ونقل بعض أجزاء المجال 62 "الزراعة، والحراجة، ومصايد الأسماك" إلى المجال الضيق الجديد 052 "البيئة".

ز. إنشاء مجال ضيق جديد 102 "خدمات النظافة العامة والصحة المهنية" ليتضمن المتبقي من المجال 85 "حماية البيئة" في إسكد 1997.

الجدول رقم 2: التوافق بين مجالات التعليم والتدريب في إسكد 2013 (إسكد - مجالات) ومجالات التعليم في إسكد 1997 (و 2011)

| مجالات التعليم والتدريب في إسكد 2013         | مجالات التعليم في إسكد 1997 (و 2011)   |
|--|--|
| 00 البرامج والمؤهلات غير المتخصصة            | 0 البرامج العامة   |
| 001 البرامج والمؤهلات الأساسية               | 01 البرامج الأساسية  |
| 002 الإلمام بالقراءة والكتابة والحساب        | 08 معرفة القراءة والكتابة والحساب  |
| 003 تنمية المهارات والتنمية الشخصية          | 09 التنمية الشخصية   |
| 01 التعليم                                   | 1 التعليم  |
| 011 التعليم                                  | 14 تدريب المعلمين وعلوم التربية  |
| 02 الفنون والعلوم الإنسانية                  | 2 الدراسات الإنسانية والفنون   |
| 021 الفنون                                   | 21 الفنون  |
| 022 الدراسات الإنسانية (باستثناء اللغات)     | 22 الدراسات الإنسانية  |
| 023 اللغات                                   |  |
| 03 العلوم الإجتماعية، والصحافة والإعلام      | 3 العلوم الإجتماعية، والأعمال التجارية والقانون (ناقص الأعمال التجارية والقانون)   |
| 031 العلوم الإجتماعية والسلوكية              | 31 العلوم الإجتماعية والسلوكية   |
| 032 الصحافة والإعلام                         | 32 الصحافة والإعلام  |
| 04 الأعمال، والإدارة والقانون                | 3 العلوم الإجتماعية، والأعمال التجارية والقانون (ناقص العلوم الإجتماعية)   |
| 041 الأعمال والإدارة                         | 34 الأعمال التجارية والإدارة   |
| 042 القانون                                  | 38 القانون   |
| 05 العلوم الطبيعية، والرياضيات والإحصاء      | 4 العلوم (ناقص المعلوماتية)<br>زائد المنتزهات الطبيعية والحياة البرية من 62 الزراعة، والحراجة، ومصائد الأسماك                  |
| 051 العلوم البيولوجية والعلوم المتصلة بها    | 42 علوم الحياة ناقص العلوم الأخرى المتصلة بها  |
| 052 البيئة                                   | جزء من 42 علوم الحياة (العلوم الأخرى المتصلة بها)، جزء من 62 الزراعة، الحراجة ومصائد الأسماك (الحدائق الطبيعية والحياة البرية) |
| 053 العلوم الفيزيائية                        | 44 العلوم الفيزيائية   |
| 054 الرياضيات والإحصاء                       | 46 الرياضيات والإحصاء  |
| 06 تكنولوجيا الاتصالات والمعلومات            | 4 العلوم (الحوسبة فقط)   |
| 061 تكنولوجيا المعلومات والاتصالات           | 48 المعلوماتية   |
| 07 الهندسة، والتصنيع والبناء                 | 5 الهندسة، والصناعات الإنتاجية والبناء (زائد معظم 85 حماية البيئة)   |
| 071 الهندسة والحرف الهندسية                  | 52 الهندسة والصناعات الهندسية (زائد معظم 85 حماية البيئة)  |
| 072 التصنيع والمعالجة                        | 54 الصناعات الإنتاجية والإنتاج   |
| 073 الهندسة المعمارية والبناء                | 58 الهندسة المعمارية والبناء   |
| 08 الزراعة، والحراجة ومصائد الأسماك والبيطرة | 6 الزراعة (ناقص الحدائق الطبيعية والحياة البرية)   |
| 081 الزراعة                                  | 62 الزراعة، والحراجة ومصائد الأسماك (ناقص الحدائق الطبيعية والحياة البرية)   |
| 082 الحراجة                                  |  |
| 083 مصائد الأسماك                            |  |
| 084 البيطرة                                  | 64 البيطرة   |
| 09 الصحة والرعاية                            | 7 الصحة والخدمات الاجتماعية  |
| 091 الصحة                                    | 72 الصحة   |
| 092 الرعاية                                  | 76 الخدمات الاجتماعية  |
| 10 الخدمات                                   | 8 الخدمات (ناقص معظم 85 حماية البيئة)  |
| 101 الخدمات الشخصية                          | 81 الخدمات الشخصية   |
| 102 خدمات النظافة العامة والصحة المهنية      | جزء من 85 حماية البيئة (خدمات الصرف الصحي للمجتمع والأمن والحماية في مواقع العمل)  |
| 102 خدمات الأمن                              | 86 الخدمات الأمنية   |
| 104 خدمات النقل                              | 84 خدمات النقل   |

## العلاقة بمجالات التدريب (FoT 1997) ومجالات التعليم والتدريب (FoET 1999) العائدة للإتحاد الأوروبي

45. وُضع تصنيف مجالات التدريب (FoT 1997) وتصنيف مجالات التعليم والتدريب (FoET 1999) في الإتحاد الأوروبي إنطلاقاً من تصنيف مجالات التعليم في إسكد 1997 وهما متسقان معه، فيما عدا بعض التغييرات في الصياغة، على المستويين الأول والثاني (والترميز) من الترتيب. ووضعت مجالات التعليم والتدريب FoET 1999 إنطلاقاً من مجالات التدريب FoT 1997 وحلت محلها. ويشكل تصنيف FoET 1999 تصنيفاً تراتبياً ثلاثي المستويات (ورمز ثلاثية الأرقام) وهو نقطة الإنطلاق الأولية للمراجعة الحالية لإسكد- مجالات (ISCED-F).

46. ويستعمل تصنيف FoET 1999 على الصعيد الدولي في مختلف مجموعات البيانات، على سبيل المثال:

- البيانات الإدارية للقيود والخريجين؛
- بعض مسح الأسر المعيشية؛ و
- مسح تقييم الطلاب.

47. إستُخدم تصنيف المؤهلات الذي قام به مكتب الإحصاء الأسترالي (ABSCQ) في عام 1993 على نطاق واسع في وضع تصنيفي FoT 1997 و FoET 1999 على حدٍ سواء. وعلى الرغم من أن التصنيف الأسترالي الموحد للتعليم (ASCED) قد حل محل تصنيف المؤهلات الذي قام به مكتب الإحصاء الأسترالي في عام 2001، فقد استُخدمت بعض مفاهيم ونصوص تصنيف ABSCQ لعام 1993 في تصنيف إسكد- مجالات (ISCED-F) كما كان تصنيف FoET 1999 نقطة انطلاق لمراجعة مجالات إسكد.

## العلاقة بالتصنيف الدولي الموحد للمهن (ISCO-8)

48. التصنيف الدولي الموحد للمهن (ISCO-8) هو نظام لتصنيف وتبويب المعلومات العائدة للمهن التي يتم الحصول عليها من التعدادات السكانية والمسوح الإحصائية الأخرى، فضلاً عن السجلات الإدارية. وتقضي الأغراض الرئيسية لهذا التصنيف بتوفير أساس لتبادل المعلومات حول الوظائف والمهن ومقارنتها على الصعيد الدولي.

أ. يُعرّف العمل بأنه 'مجموعة من المهام والواجبات التي يؤديها أو يُفترض أن يؤديها شخص واحد، سواء لحساب صاحب عمل أو لحسابه الخاص'.

ب. تُعرّف المهنة بأنها 'مجموعة من الأعمال التي تتميز مهامها وواجباتها الرئيسية بدرجة عالية من التشابه'. ويمكن أن يرتبط الشخص بمهنة معينة من خلال علاقته بعمل في الماضي أو الحاضر أو المستقبل.

49. يستخدم التصنيف الدولي الموحد للمهن (ISCO-8) معيارين اثنين لترتيب المهن في مجموعتين: مستوى المهارة وتخصص المهارة.

أ. تُعرّف المهارة بأنها 'القدرة على القيام بالمهام والواجبات العائدة لعمل معين'.

ب. يتوقف مستوى المهارة على 'مدى تعقيد ونطاق المهام والواجبات التي يتعين القيام بها'.

ج. تُراعى في اختصاص المهارة 'شروط مجال المعرفة المطلوبة، والأدوات والآلات المستخدمة، والمواد التي يتم العمل عليها أو بها وأنواع البضائع والخدمات المنتجة'.

50. ينطوي مفهوم تخصص المهارة في التصنيف الدولي الموحد للمهن (ISCO-8) على بعض الشبه مع مجالات التعليم والتدريب في إسكد. ألا أن التصنيف الدولي الموحد للمهن وإسكد يصنّفان الوحدات الإحصائية بشكل مختلف مستخدمين معايير مختلفة. إذ تصنّف مجالات التعليم والتدريب في إسكد البرامج والمؤهلات التعليمية بالإستناد إلى المواضيع بينما يصنّف التصنيف الدولي الموحد للمهن الأعمال بالإستناد إلى المستوى المطلوب من المهارة والتخصص للقيام بها. لذلك، ليس هناك دائماً تطابق مباشر بين مجموعتي المهن والمجالات في التصنيفين على الرغم من وجود ارتباط واضح بينهما.

### العلاقة بتصنيف مجالات العلم والتكنولوجيا لعام 2007 (FoS)

51. تصنّف "مجالات العلم والتكنولوجيا" لعام 2007 (FoS2007) البحث والتطوير التجريبي وتشكل جزءاً من دليل "فراسكاتي" لمنظمة التعاون الإقتصادي والتنمية (OECD Frascati Manual). وقد تمت مراجعة تصنيف مجالات العلم والتكنولوجيا (FoS) مؤخراً في عام 2007 وهي متاحة على الإنترنت كملحق الكتروني على العنوان: [\[http://www.oecd.org/dataoecd/36/44/38235147.pdf\]](http://www.oecd.org/dataoecd/36/44/38235147.pdf). وتشكل "مجالات العلم والتكنولوجيا" (FoS) تصنيفاً تراتبياً على مستويين ينطوي على ستة مجالات رئيسية:

1. العلوم الطبيعية

2. الهندسة والتكنولوجيا

3. العلوم الطبية والصحية

4. العلوم الزراعية

5. العلوم الإجتماعية

6. العلوم الإنسانية

وتقسم هذه المجالات الرئيسية الستة إلى حوالي 40 مجالاً من المستوى الثاني.

52. وكانت مراجعة "مجالات العلم والتكنولوجيا" (FoS) لعام 2007 ضرورية بصورة رئيسية بالنظر لظهور مجالات جديدة مثل تكنولوجيا المعلومات والاتصالات، والتكنولوجيا الحيوية، وتكنولوجيا النانو، وكذلك ظهور العلوم المتعددة التخصصات.

53. وقد استُخدم التصنيف الدولي الموحد للمهن (ISCO-8) وتصنيف "مجالات العلم والتكنولوجيا" لعام 2007 (FoS) لتحديد مجالات جديدة ناشئة لإدخالها إلى تصنيف إسكد- مجالات (ISCED-F).

54. وتمت أيضاً مقارنة الأجزاء ذات الصلة في تصنيف إسكد- مجالات مع تصنيف "مجالات العلم والتكنولوجيا" (FoS) تحاشياً للاختلافات غير الضرورية. إلا أنه من المسلّم به أن تصنيف "مجالات العلم والتكنولوجيا" (FoS) وتصنيف إسكد- مجالات يسعيان وراء هدفين مختلفين وأنه من غير الممكن ضمان مطابقة مباشرة بين التصنيفين.

## الملحق رقم 1: مجالات التعليم والتدريب في تصنيف إسكد

| مجال واسع                               | مجال ضيق   | مجال تفصيلي  |
|---|--|--|
| 00 البرامج والمؤهلات غير المتخصصة       | 001 البرامج والمؤهلات الأساسية<br>002 الإلمام بالقراءة والكتابة والحساب<br>003 تنمية المهارات والتنمية الشخصية | 0011 البرامج والمؤهلات الأساسية<br>0021 الإلمام بالقراءة والكتابة والحساب<br>0031 تنمية المهارات والتنمية الشخصية  |
| 01 التعليم                              | 011 التعليم  | 0111 علم التربية<br>0112 تدريب معلمي ما قبل المدرسة<br>0113 تدريب المعلمين دون موضوع تخصصي<br>0114 تدريب المعلمين مع موضوع تخصصي   |
| 02 الفنون والعلوم الإنسانية             | 021 الفنون   | 0211 التقنيات السمعية-البصرية والإنتاج الإعلامي<br>0212 الموضة والتصميم الداخلي والصناعي<br>0213 الفنون الجميلة<br>0214 الحرف اليدوية<br>0215 الموسيقى والفنون المسرحية                              |
|   | 022 الدراسات الإنسانية   | 0221 الدين وعلوم الأديان<br>0222 التاريخ وعلم الآثار<br>0223 الفلسفة وعلم الأخلاق  |
|   | 023 اللغات   | 0231 إكتساب اللغات<br>0232 الأدب وعلوم اللغات  |
| 03 العلوم الاجتماعية، والصحافة والإعلام | 031 العلوم الاجتماعية والسلوكية  | 0311 علم الإقتصاد<br>0312 العلوم السياسية وعلم التربية المدنية<br>0313 علم النفس<br>0314 علم الاجتماع والدراسات الثقافية   |
|   | 032 الصحافة والإعلام   | 0321 الصحافة وإعداد التقارير<br>0322 المكتبة، والمعلومات والدراسات التوثيقية   |
| 04 الأعمال، والإدارة والقانون           | 041 الأعمال والإدارة   | 0411 المحاسبة والضرائب<br>0412 المالية، والمصارف والتأمين<br>0413 التسيير والإدارة<br>0414 التسويق والإعلان<br>0415 السكرتاريا والأعمال المكتبية<br>0416 مبيعات الجملة والتجزئة<br>0417 مهارات العمل |
|   | 042 القانون  | 0421 القانون   |

| مجال واسع                                   | مجال ضيق                                  | مجال تفصيلي   |
|---|---|---|
| 05 العلوم الطبيعية، والرياضيات والإحصاء     | 051 العلوم البيولوجية والعلوم المتصلة بها | 0511 البيولوجيا<br>0512 الكيمياء الحيوية  |
|   | 052 البيئة                                | 0521 علوم البيئة<br>0522 البيئة الطبيعية والحياة البرية   |
|   | 053 العلوم الفيزيائية                     | 0531 الكيمياء<br>0532 علوم الأرض<br>0533 الفيزياء   |
|   | 054 الرياضيات والإحصاء                    | 0541 الرياضيات<br>0542 الإحصاء  |
|   | 06 تكنولوجيا الاتصالات والمعلومات         | 0611 استخدام الكمبيوتر<br>0612 تصميم وإدارة قواعد وشبكات البيانات<br>0613 تطوير وتحليل البرمجيات والتطبيقات   |
| 07 الهندسة، والتصنيع والبناء                | 071 الهندسة والحرف الهندسية               | 0711 الهندسة والمعالجات الكيميائية<br>0712 تكنولوجيا حماية البيئة<br>0713 الكهرباء والطاقة<br>0714 الإلكترونيات والأتمتة<br>0715 الميكانيك والحرف المعدنية<br>0716 السيارات، والسفن والطائرات |
|   | 072 التصنيع والمعالجة                     | 0721 الصناعات الغذائية<br>0722 المواد (الزجاج، والورق، والبلاستيك، والخشب)<br>0723 النسيج (الملابس، والأحذية، والجلود)<br>0724 المناجم والتعقيب   |
|   | 073 الهندسة المعمارية والبناء             | 0731 الهندسة المعمارية وتخطيط المدن<br>0732 البناء والهندسة المدنية   |
| 08 الزراعة والحراثة ومصائد الأسماك والبيطرة | 081 الزراعة                               | 0811 إنتاج المحاصيل والمواشي<br>0812 البستنة  |
|   | 082 الحراثة                               | 0821 الحراثة  |
|   | 083 مصائد الأسماك                         | 0831 مصائد الأسماك  |
|   | 084 البيطرة                               | 0841 البيطرة  |
|   | 09 الصحة والرفاه                          | 091 الصحة   |

| مجال واسع  | مجال ضيق                                | مجال تفصيلي   |
|--|---|---|
|  | 092 الرفاه                              | 0921 رعاية كبار السن والبالغين ذوي الاحتياجات الخاصة<br>0922 رعاية الأطفال وخدمات الشباب<br>0923 الخدمات الإجتماعية والإرشاد        |
| 10 الخدمات   | 101 الخدمات الشخصية                     | 1011 الخدمات المنزلية<br>1012 خدمات العناية بالشعر والتجميل<br>1013 الفنادق والمطاعم والطعام الجاهز<br>1015 السفر والسياحة والترفيه |
|  | 102 خدمات النظافة العامة والصحة المهنية | 1021 خدمات الصرف الصحي للمجتمع<br>1022 الصحة والسلامة المهنية   |
|  | 103 خدمات الأمن                         | 1031 الجيش والدفاع<br>1032 حماية الأفراد والملكية   |
|  | 104 خدمات النقل                         | 1041 خدمات النقل  |
| <p>بالإضافة إلى المجالات التفصيلية في الجدول أعلاه، يمكن استخدام أرقام "0" و"8" و"9" (أنظر أيضاً الإرشادات الواردة في القسمين 7 و8):<br/> يستخدم رقم "8" عند تصنيف البرامج والمؤهلات المتعددة التخصصات على مستوى المجالين الضيق والتفصيلي أو على مستوى المجالات الواسعة في المجال الواسع الذي يُخصص له الجزء الأكبر من وقت التعلّم المقرر (مثل مجال 0288 "البرامج والمؤهلات المتعددة التخصصات التي تشمل الفنون والعلوم الإنسانية"). ويستخدم رقم "0" عندما لا تتوفر معلومات إضافية عن المجال غير وصف المجال على المستوى التالي الأعلى للتصنيف التسلسلي (مثلاً على مستوى المجال الواسع أو على مستوى المجال الضيق).<br/> ويستخدم مجال "9" على مستوى المجال التفصيلي عند تصنيف البرامج والمؤهلات التي لا تقع في أي من المجالات التفصيلية المدرجة.<br/> ويمكن لأرقام "9999" و"999" أو "99" أن تُستخدم في جمع البيانات، خصوصاً في المسوح إذا كان المجال غير معروف.</p> |   |   |

يعتبر التصنيف الدولي الموحد للتعليم (إسكد) أحد أفراد أسرة التصنيفات الاقتصادية والاجتماعية الدولية للأمم المتحدة وهو التصنيف المرجعي لتنظيم برامج التعليم والمؤهلات ذات الصلة حسب مستويات ومجالات التعليم. وقد وُضع إسكد بداية في أواسط السبعينات كإطار متفق عليه دولياً لتجميع وتصنيف وتحليل إحصاءات التعليم القابلة للمقارنة عبر البلدان.

يشكل توفر تصنيف دولي مشترك خطوة أولى فقط نحو جمع بيانات قابلة للمقارنة. وتقضي الخطوة الثانية ضمان تطبيق التصنيف بشكل متنسق عبر البلدان. وقد ركزت المراجعة الأخيرة، إسكد ٢٠١١، بالدرجة الأولى، على التغييرات في مستويات البرامج التعليمية (إسكد-برامج/ISCED-P)، وأدخلت للمرة الأولى تصنيفاً لمستويات التحصيل التعليمي على أساس المؤهلات (إسكد-تحصيل/ISCED-A). وفي عام ٢٠١٣ تم اعتماد مراجعة مجالات التعليم والتدريب (إسكد-مجالات). وصُمم هذا التصنيف بصورة رئيسية لوصف وتبويب مجالات التعليم والتدريب على مستويات التعليم الثانوي، وبعد الثانوي والعالي كما هو محدد في إسكد ٢٠١١.

ويعتبر معهد اليونسكو للإحصاء قيماً على أسرة تصنيفات إسكد (إسكد-برامج، وإسكد-تحصيل وإسكد-مجالات)، ويتولى مسؤولية تطويرهم وصيانتهم وتحديثهم وتنقيحهم. ويقدم المعهد التوجيه بشأن استخدام إسكد بشكل فعال ومتسق في جمع البيانات الدولية وتحليلها.

